

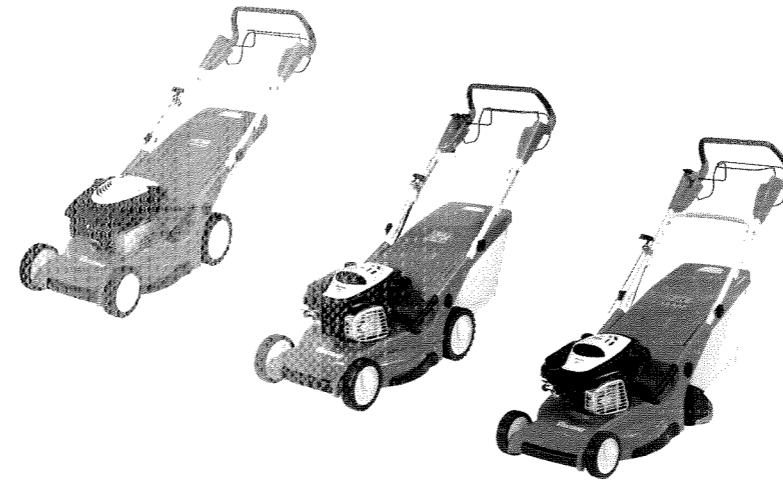
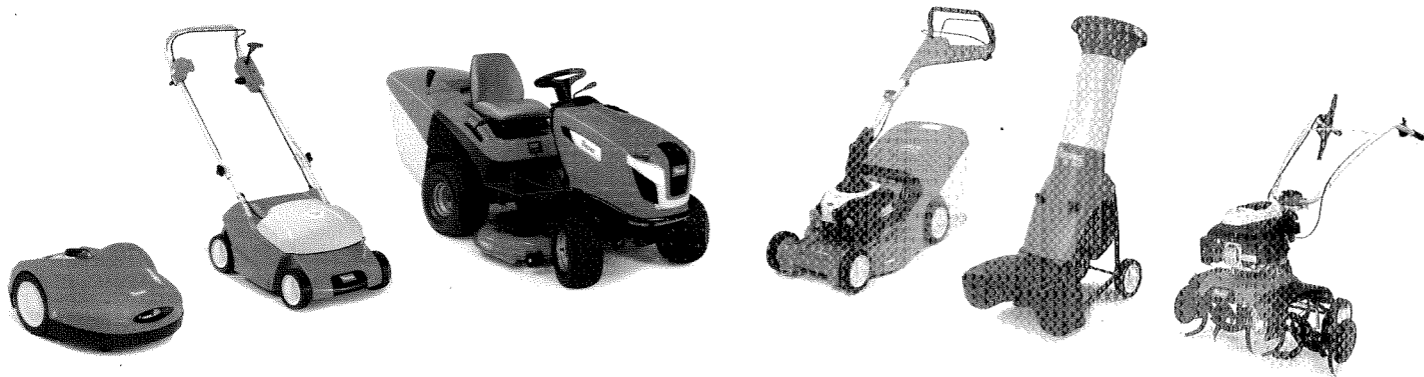
MB 650 T/ V/ VE/ VM/ VR/ VS
MB 655 V/ VM/ VR/ VS/ G/ GS/ RS

VIKING®

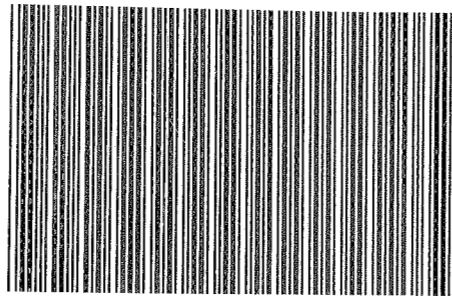
VIKING®

MB 650 T/ V/ VE/ VM/ VR/ VS
MB 655 V/ VM/ VR/ VS/ G/ GS/ RS

VIKING®



- SL** Navodila za uporabo
- SK** Návod na použitie
- TR** Kullanım Kılavuzu
- HU** Használati útmutató
- SR** Uputstvo za upotrebu
- HR** Priručnik
- CS** Návod k použití
- LV** Lietošanas instrukcija
- LT** Naudojimo instrukcija
- RO** Instrucțiuni de utilizare
- EL** Οδηγίες χρήσης
- RU** Инструкция по эксплуатации
- BG** Упътване за употреба
- UK** Посібник з експлуатації
- ET** Kasutusjuhend



0478 111 9818 E

MB 650.0 T MB 650.1 V MB 650.0 VE MB 650.1 VM MB 650.0 VR MB 650.0 VS
MB 655.1 V MB 655.1 VM MB 655.1 VR MB 655.1 VS MB 655.1 G MB 655.1 GS MB 655.2 RS

E

INT 2

E

INT 2

www.viking-garden.com



Techninės priežiūros planas

Vykdydami savo VIKING produkto techninius priežiūros darbus šią naudojimo instrukciją perduokite savo VIKING produktų prekybininkui.

Skyrelyje "Techninės priežiūros planas" Jūsų VIKING produktų prekybininkas patvirtins tinkamą nurodytų serviso darbų atlikimą.

Modelis: MB _____

Serijos Nr.:

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □

Oficialaus VIKING prekybos atstovo antspaudas

Perdavimas

Data: _____

Kita techninė priežiūra

Data: _____

Data: _____

Oficialaus VIKING prekybos atstovo antspaudas

Kita techninė priežiūra

Data: _____

Data: _____

Oficialaus VIKING prekybos atstovo antspaudas

Kita techninė priežiūra

Data: _____

Data: _____

Oficialaus VIKING prekybos atstovo antspaudas

Kita techninė priežiūra

Data: _____

Data: _____

Oficialaus VIKING prekybos atstovo antspaudas

Kita techninė priežiūra

Data: _____

Data: _____

Oficialaus VIKING prekybos atstovo antspaudas

Kita techninė priežiūra

Data: _____

Data: _____

Oficialaus VIKING prekybos atstovo antspaudas

Kita techninė priežiūra

Data: _____

Știmată clientă, stimate client,

Vă mulțumim pentru că v-ați decis pentru un produs de calitate al firmei VIKING.

Acest produs a fost realizat pe baza celor mai moderne tehnologii de fabricație și a unor măsuri moderne de asigurare a calității, deoarece scopul nostru este atins numai dacă sunteți mulțumiți de aparatul Dvs.

Dacă aveți întrebări referitoare la acest aparat, vă rugăm să vă adresați distribuitorului Dvs. sau direct societății noastre de distribuție.

Vă dorim multă bucurie la utilizarea aparatului VIKING!

Peter Pretzsch

Dr. Peter Pretzsch

Director

Firma VIKING lucrează permanent la dezvoltarea gamei sale de produse; de aceea ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale furniturii sub aspectul formei, al tehnologiei sau al dotărilor.

În consecință, nu se pot solicita daune sau alte pretenții pe baza datelor și figurilor din această broșură.


Aceste instrucțiuni de utilizare reprezintă **instrucțiuni de exploatare originale** ale producătorului în sensul Directivei UE 2006/42/EC.

Cuprins

Despre aceste instrucțiuni de utilizare	2	Oprirea motorului - varianta I	14
Mașină de tuns iarba cu cuplaj BBC pentru frânarea cuțitului	2	Pornirea motorului - varianta II	14
Descrierea aparatului	3	Cuplarea cuțitului	14
Pentru siguranța Dumneavoastră	3	Decuplarea cuțitului	15
Măsuri pregătitoare	3	Oprirea motorului - varianta II	15
Reguli la tunderea ierbii	4	Pornirea și oprirea sistemului de acționare pentru deplasare -	15
Întreținerea și repararea	5	Generalități	15
Încărcător / acumulator de pornire	6	Cuplarea sistemului de acționare pentru deplasare	15
Atenție - benzina este toxică și are un grad ridicat de inflamabilitate	6	Decuplarea sistemului de acționare pentru deplasare	16
Descrierea simbolurilor	7	Indicatorul nivelului de umplere	16
Furnitura	7	Golirea coșului de colectare a ierbii	16
Pregătirea aparatului pentru lucru	7	Întreținerea	16
Montarea ghidonului	7	Curățarea aparatului	16
Elementele de reglaj de pe ghidon	8	Roțile și cutia de viteze	17
Prinderea cablului de pornire	9	Reglajul cablului de acționare a sistemului de deplasare	17
Montarea coșului de colectare a ierbii	9	Întreținerea cuțitului	17
Reglajul ghidonului pe înălțime	9	Demontarea cuțitului	18
Sistemul central de reglare a înălțimii de tăiere	9	Ascuțirea cuțitului	18
Fixarea și scoaterea coșului de colectare a ierbii	10	Verificarea echilibrării cuțitului	19
Combustibilul și uleiul pentru motor	10	Montarea cuțitului	19
Indicații pentru tunderea ierbii și pentru răspândirea ei pe gazon	10	Acumulatorul de pornire	19
Tunderea pe pantă	10	Întreținerea cilindrului de tundere (MB 650 VR, MB 655 VR, MB 655 RS)	19
Mașini de tuns iarba cu cilindru de tundere	11	Întreținerea cuplajului cu frână pentru cuțit	20
Răspândirea ierbii pe gazon	11	Motorul cu ardere internă	20
Modul de lucru la răspândirea ierbii pe gazon	11	Păstrarea	20
Maneta de oprire a motorului	12	Conservarea (pauza de iarnă)	20
Cuplaj cu frână pentru cuțit (BBC)	12	Piese de schimb cerute mai frecvent	20
Punerea în funcțiune a aparatului	12	Transportul	21
Verificarea cuplajului cu frână pentru cuțit	12	Protecția mediului	21
Pornirea și oprirea motorului - generalități	13	Demontarea și evacuarea ecologică a acumulatorului (MB 650 VE)	21
Pornirea motorului - varianta I	13	Identificarea cauzelor defecțiunilor	22
		Date tehnice	26
		Declarația de conformitate CE a producătorului	28
		Reducerea la minim a uzurii și evitarea pagubelor	29
		Planul de întreținere	30

Despre aceste instrucțiuni de utilizare

Ideograme

 Acest simbol servește la asocierea figurilor de pe paginile cu figuri cu pasajele de text corespunzătoare din instrucțiunile de utilizare.

Figurile le găsiți chiar la începutul instrucțiunilor de utilizare

Marcarea pasajelor de text

Fazele descrise pentru operații pot avea marcaje diferite.

Operație **fără referire** directă la o figură.

Exemplu:

- Pentru a evita vibrațiile datorate dezechilibrării, cuțitele se vor ascuți uniform.

Fază de operație cu legătură directă la figura corespunzătoare, care se găsește pe paginile cu figuri (de la începutul instrucțiunilor de folosință) și cu trimitere corespunzătoare la numărul poziției din figură.

Exemplu:


- 1= Slăbiți șurubul
- 2= Maneta ...


Enumerări cu caracter general, pentru care nu există figuri.

Exemplu:

- Utilizarea produsului la manifestări sportive sau concursuri

Pe lângă descrierea fazelor diverselor operații, în prezentele instrucțiuni de utilizare pot fi cuprinse și fragmente de text cu semnificație suplimentară. Pentru a le evidenția suplimentar în instrucțiunile de utilizare, aceste pasaje sunt notate cu unul dintre simbolurile descrise în continuare:

 Avertizare privind pericolul de accidentare sau rănire a persoanelor precum și cu privire la pagube materiale grave.

 Informații pentru o utilizare optimă a aparatului și pentru evitarea unor manevre greșite, care pot conduce la deteriorări ale aparatului sau a anumitor componente.


Direcția în care se privește "stânga" și "dreapta", menționată în instrucțiunile de utilizare:
Utilizatorul stă în spatele aparatului (poziția de lucru) și privește înainte, în sensul de deplasare.

Mașină de tuns iarba cu cuplaj cu frână pentru cuțit, BBC

VIKING Mașinile de tuns iarba cu codurile GS, VS, RS sunt prevăzute cu un **cuplaj cu frână pentru cuțit, BBC**.

Ca la orice mașină de tuns iarba modernă, după eliberarea ghidonului mașinii, cuțitul este frânat până la oprirea completă într-un interval scurt de timp. Datorită sistemului BBC, nu este oprit simultan și motorul. Datorită acestei funcții, utilizatorul poate, de exemplu, ca după oprirea cuțitului, să transporte mașina de tuns iarba cu ajutorul sistemului de deplasare, să golească coșul de colectare sau să îl schimbe cu dispozitivul de răspândire pentru a continua imediat lucrul, fără a trebui să pornească din nou motorul.

ATENȚIE

 Nu se va introduce niciodată mâna în zona de lucru a cuțitului, când motorul este pornit.

Pericol de accidentare!



Cuțitul poate fi atins numai după ce motorul a fost oprit, după ce cuțitul s-a oprit complet și după ce a fost scoasă fișa bujiei.

Pentru evitarea accidentărilor sau a deteriorării mașinii în timpul lucrului, înainte de prima utilizare trebuie să vă familiarizați neapărat cu modul de funcționare a sistemului BBC! Acționarea sistemului BBC este descrisă în instrucțiunile de utilizare; a se vedea, în special, capitolele "Cuplajul cu frână pentru cuțit (BBC)", "Decuplarea cuțitului".

Descrierea aparatului

 1

- A Ghidon cu elemente de reglaj
- B Cablu de pornire
- C Extensie volan
- D Mâner rotativ
- E Motor
- F Mâner de purtare
- G Partea inferioară a carcasei
- H Bordură de protecție
- I Indicator înălțime de tăiere
- J Sistem central de reglare a înălțimii de tăiere
- K Mâner rotativ pentru reglaj înălțime ghidon
- L Coș de colectare a ierbii
- M Protecție la îndoirea cablului
- N Clapetă de evacuare
- O Indicator nivel de umplere
- P Comutator de aprindere cu cheie de contact (la MB 650 VE)
- Q Set de răspândire a ierbii (la MB 650 VM, MB 655 VM)
- R Mufă de încărcare (la MB 650 VE)
- Z Acumulatorul (la MB 650 VE)

Pentru siguranța dumneavoastră



La lucrul cu mașina de tuns iarba se vor respecta în mod obligatoriu aceste instrucțiuni de prevenire a accidentelor.



Înainte de prima punere în funcțiune, se vor citi complet și cu atenție instrucțiunile de utilizare și se vor păstra într-un loc sigur, pentru o consultare ulterioară.

Respectați indicațiile de exploatare și întreținere din instrucțiunile separate de utilizare "Motor".

Familiarizați-vă cu elementele de reglaj și cu utilizarea aparatului. Nu permiteți niciodată folosirea mașinii de tuns iarba de către copii sau de alte persoane care nu cunosc instrucțiunile de utilizare. Tinerii sub 16 ani nu au voie să lucreze cu mașina de tuns iarba. Nu tundeți niciodată dacă în apropiere sunt persoane, în special copii, sau animale. Reglementările locale pot stabili vârsta minimă a utilizatorului.

Conducătorul mașinii sau utilizatorul este responsabil în cazul accidentării unor persoane sau al deteriorării bunurilor acestora.



Pericol de moarte prin asfixiere!
Pericol de asfixiere pentru copii dacă se joacă cu materialul de ambalare. Materialul de ambalare nu se va ține în niciun caz la îndemâna copiilor.

Folosiți aparatul numai dacă sunteți odihnit și vă aflați într-o stare fizică și psihică bună. În cazul în care sănătatea vă este afectată, întrebați medicul dvs. dacă puteți lucra cu aparatul. După consumul de alcool, de medicamente care diminuează capacitatea de reacție sau după consumul de droguri, nu este permis lucrul cu mașina de tuns iarba.

Înainte de prima utilizare, trebuie efectuat un instructaj de către vânzător sau altă persoană instruită.

Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau spirituale limitate, dar nici celor lipsiți de experiența și/sau de cunoștințele necesare, cu excepția cazurilor în care astfel de persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau a cazurilor în care au fost instruite în legătură cu modul de utilizare a aparatului.

Copii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

Atenție!

Mașina de tuns iarba este destinată numai lucrărilor de tundere a ierbii, alte utilizări nefiind permise și fiind periculoase sau de natură a produce defectarea aparatului.
Pericol de accidentare!

Datorită pericolului pe care îl reprezintă pentru utilizator, mașina de tuns iarba nu poate fi utilizată, între altele, la lucrările enumerate în continuare (fără ca această enumerare să fie limitativă): tunderea tufelor, gardurilor vii și a arbuștilor, tunderea plantelor cățărătoare, întreținerea gazonului pe acoperișuri sau în balcoane, curățarea aleilor (aspirație - suflare - dezapezire), tocarea și mărunțirea crăcilor de copaci sau arbuști, nivelarea ridicăturilor de pământ, cum ar fi mușuroaiele de cârțiță, transportul materialului tuns altfel decât cu coșul de colectare a ierbii, prevăzut în acest scop.

Măsuri pregătitoare



În timpul operației de tundere se vor

purta întotdeauna pantaloni lungi și încălțăminte cu talpă anti-alunecare.

Nu tundeți desculț sau încălțat de exemplu cu sandale.

- Verificați întreaga zonă pe care se va folosi aparatul și îndepărtați toate pietrele, bețele, sârmele, oasele și alte corpuri străine ce ar putea fi aruncate spre exterior de către aparat.

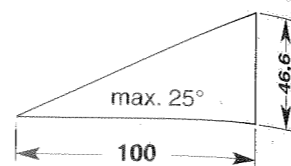
- Înainte de utilizare se va verifica vizual dacă scula de tăiere, șuruburile de fixare, tabla de protecție și întreaga unitate de tăiere se află într-o stare perfectă de funcționare (a se vedea capitolul „Întreținerea cuțitelor”).
- Nu folosiți niciodată mașina de tuns iarba cu dispozitivele de protecție sau cu grilajele de protecție deteriorate, fără cuplaj cuțit în funcțiune, fără frână a cuțitului sau fără alte dispozitive de protecție montate, de exemplu fără clapeta de evacuare, respectiv fără coșul de colectare a ierbii.
- Din motive de siguranță, utilizați un coș de colectare a ierbii nedeteriorat.
- Dispozitivele de comandă montate pe aparat nu trebuie să fie demontate sau șuntate, de exemplu prin legarea uneia din manetele de comandă la ghidon.
- Aparatul poate fi transmis (împrumutat) numai unor persoane care sunt familiarizate principial cu acest model și cu manipulare lui. Întotdeauna se vor transmite și instrucțiunile de utilizare împreună cu aparatul.
- Vă rugăm să respectați reglementările locale referitoare la orele de utilizare a utilajelor de grădină acționate cu motor.

Reguli la tunderea ierbii



- Evitați prezența terților în zona de pericol.
- Înainte de a porni motorul, decuplați scula de tăiere și acționarea sistemului de deplasare (dacă există).
- Pentru pornire, așezați aparatul pe o suprafață plană. La pornirea motorului, aparatul nu are voie să stea înclinat.
- Porniți motorul conform instrucțiunilor. Păstrați o distanță suficientă între picioarele dvs. și cuțit.
- Nu tundeți iarbă umedă sau pe ploaie. Când iarba este umedă, crește pericolul de accidentare (Pericol de alunecare).
- Tundeți numai la lumină naturală sau la o lumină artificială corespunzătoare.
- Nu lucrați cu aparatul pe ploaie, pe furtună și, în special, atunci când există pericol de trăsnet.
- Utilizați aparatul cu deosebită atenție când lucrați în apropierea hațurilor de gunoi, a șanțurilor și a digurilor. Păstrați o distanță suficientă față de aceste locuri periculoase.

- Nu fixați niciodată obiecte pe ghidon (de exemplu îmbrăcăminte de lucru).
- Conduceți aparatul numai la pas. Prin conducerea aparatului cu viteză, crește pericolul de accidentare prin împiedicare, alunecare, etc.
- Asigurați-vă o poziție sigură pe pante. Evitați tunderea pe pante exagerat de înclinate, pentru a evita riscul pierderii controlului asupra aparatului.
- Tundeți pe pante numai în direcție transversală, niciodată în susul sau în josul pantei, pentru ca, în caz de pierdere a controlului asupra aparatului, aparatul să nu se răstoarne peste Dvs.
- Fiți foarte atenți când schimbați direcția de mers pe pante, pentru a nu pierde controlul asupra aparatului.
- Din motive de siguranță, aparatul nu trebuie folosit pe pante cu înclinația mai mare de 25° (46,6 %). **Pericol de accidentare!** O pantă de 25° corespunde unei creșteri pe verticală de 46,6 cm la o lungime orizontală de 100 cm.



Pentru a asigura o ungere suficientă a motorului, la utilizarea aparatului pe pante se vor respecta suplimentar indicațiile din instrucțiunile de utilizare motor incluse în furnitură. **Atenție!** Fiți deosebit de precauți la deplasarea înapoi și la tragerea mașinii de tuns iarba. **Pericol de împiedicare!** Fiți deosebit de prudenți când întoarceți mașina de tuns iarba sau când o trageți spre dumneavoastră. Opriti motorul, respectiv decuplați cuțitul, dacă mașina de tuns iarba trebuie împinsă sau condusă peste alte suprafețe decât cele cu iarbă și dacă împingeți sau conduceți mașina la și de la locul de lucru.

0478 111 9818 E - RO

Nu modificați reglajul de bază al motorului.



- Nu deschideți niciodată clapa de evacuare și nu goliți niciodată coșul de colectare a ierbii, când cuțitul se rotește. Cuțitul aflat în mișcare de rotație poate cauza răni.



- **Atenție!** Nu introduceți niciodată mâinile sau picioarele

lângă sau sub piesele care se află în mișcare de rotație. Nu atingeți niciodată cuțitul în mișcare. Stați întotdeauna departe de deschiderea de evacuare. Se va respecta permanent distanța de siguranță asigurată de barele ghidonului. **Pericol de accidentare!**

Opriti motorul și scoateți fișa bujiei de pe motor; în plus, scoateți cheia de siguranță de pe aparat (la MB 650 VE):

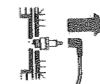
- înainte de înlăturarea blocajelor și a înfundărilor din canalul de evacuare.

- când cuțitul s-a lovit de un corp străin. Cuțitul trebuie verificat pentru a vedea dacă nu a suferit eventuale deteriorări.
- înainte de a verifica mașina de tuns iarba, înainte de a o curăța sau de a efectua alte lucrări asupra ei.
- când mașina începe să vibreze deosebit de puternic. Este necesară efectuarea imediată a unui control.
- înainte de a ridica aparatul sau de a-l purta spre destinație.
- când părăsiți cositoarea.
- înainte de realimentarea cu carburant.
- **Atenție!** la durata necesară pentru oprirea cuțitelor după comanda de oprire, care este de câteva secunde.
- Pentru evitarea pericolului de incendiu, feriti motorul, aripioarele de răcire și eşapamentul de iarbă, frunze sau ulei scurs (vaselină).



STOP

Întreținerea și repararea



Înainte oricărui lucrări efectuate la aparat, scoateți obligatoriu fișa bujiei de pe motor; în plus, scoateți cheia de siguranță de pe aparat (la MB 650 VE)

Se vor executa numai lucrările de întreținere care sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.

Lăsați un dealer de specialitate să execute toate celelalte lucrări.

VIKING recomandă efectuarea de lucrări de întreținere și reparație numai la dealerul de specialitate VIKING.

Dealerii de specialitate VIKING sunt școlarizați în permanentă și dispun de informații tehnice. Utilizați numai scule, accesorii și piese de schimb de calitate. În caz contrar, pot avea loc accidente cu periclitarea persoanelor precum și deteriorări ale aparatului. VIKING vă recomandă utilizarea de scule, accesorii și piese de schimb originale VIKING. Proprietățile acestora sunt corelate optim cu aparatul și necesitățile utilizatorului.

Piesele de schimb originale VIKING pot fi recunoscute după codul de reper VIKING, după marcajul VIKING și eventual după marcajul pentru piese de schimb VIKING. Piesele mici pot fi doar marcate.

- Păstrați toate piulițele, bolțurile și șuruburile bine strânse, pentru ca aparatul să se afle într-o stare de funcționare sigură.
- În cazul în care scula de tăiere sau mașina se lovesc de un obstacol, respectiv un corp străin, motorul se va opri imediat și se va controla atent aparatul.
- Mașina de tuns iarba nu trebuie folosită mai ales dacă arborele cotit este deteriorat sau deformat sau dacă cuțitul și tabla de protecție sunt deteriorate sau deformat.
- **Pericol de rănire datorită pieselor defecte!** Verificați regulat uzura, eventualele defecțiuni și capacitatea de funcționare a sistemului de colectare a ierbii.

0478 111 9818 E - RO

- Din motive de siguranță, înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
- Indicațiile referitoare la pericole și avertizările de pe aparat care devin ilizibile vor fi înlocuite. Distribuitorul Dvs. VIKING are pregătite etichete indicatoare de schimb.

Încărcător / acumulator de pornire

- Acumulatorul de pornire se va încărca numai cu încărcătorul livrat împreună cu mașina de tuns iarbă.
- Conectați încărcătorul numai la tensiunea de alimentare indicată pe eticheta sa.
- Nu încărcați niciodată acumulatorul de pornire cu un încărcător al unui alt producător. Aceasta poate conduce la defectarea acumulatorului, la supraîncălzire, la electrocutare sau la scurgerea electrolitului și poate avea ca urmare accidentări de persoane.
- Acumulatorul de pornire nu trebuie deschis.
- Nu utilizați încărcătorul pentru alte scopuri decât pentru încărcarea acumulatorului de pornire.
- Nu scurtcircuitați bornele acumulatorului de pornire.

- Verificați periodic dacă nu au apărut deteriorări ale cablului de pornire. Dispuneți înlocuirea cablului deteriorat.
- Înaintea trimiterii aparatului la deșeu, acumulatorul de pornire trebuie scos și evacuat la deșeu în mod corespunzător și în siguranță.

Atenție - Benzina este toxică și extrem de inflamabilă

- Păstrați benzina numai în recipientele prevăzute în acest scop.
- Țineți benzina la distanță de scântei, flăcări deschise, flăcări permanente, surse de căldură și alte surse ce pot produce aprindere.
- Transportați aparatul cu rezervorul de benzină gol.
- Alimentați cu benzină numai în aer liber și nu fumați pe durata operației de umplere a rezervorului.
- Rezervorul de combustibil nu se va umple complet, ci numai până la aproximativ 4 cm sub marginea gurii de umplere, astfel încât combustibilul să dispună de spațiu pentru dilatare.



- Umplerea cu benzină se va face înainte de pornirea motorului. Este interzisă deschiderea capacului rezervorului sau completarea cu benzină în timp ce motorul este în funcțiune sau utilajul este cald. Benzina s-ar putea scurge în afară. **Pericol de incendiu!**
- În cazul scurgerii benzinei în afară, motorul nu se va porni decât după ce a fost curățată suprafața pe care s-a scurs benzina. Se va evita orice încercare de pornire până la îndepărtarea vaporilor de benzină (se va șterge până la uscare).
- Capacele rezervorului și canistrei se vor monta și închide în mod adecvat.
- Din motive de siguranță trebuie verificate periodic rezervorul de carburant, capacul acestuia, conducta de carburant și racordurile, pentru a nu prezenta deteriorări sau neetanșeități și dacă este necesar, acestea se vor înlocui (consultați un dealer, VIKING vă recomandă să consultați dealerii VIKING).
- Înlocuiți tobele de eșapament și apărătoarele din tablă deteriorate.

- Nu păstrați niciodată aparatul cu benzină în rezervor în interiorul unei clădiri. Vaporii de benzină care se formează pot veni în contact cu foc deschis sau cu scântei și se pot aprinde.
- Înaintea depozitării în încăperi închise, lăsați motorul să se răcească.



- Aparatul produce gaze de eșapament otrăvitoare, imediat după pornirea motorului. Aceste gaze pot fi inodore și invizibile. Nu se va lucra niciodată cu aparatul cu motor în încăperi închise sau spații slab ventilate. **Pericol de moarte prin intoxicare!**
- Dacă rezervorul trebuie golit, acest lucru trebuie realizat în aer liber (funcționarea motorului în gol).

Descrierea simbolurilor



Atenție!
Înainte de punerea în funcțiune, citiți instrucțiunile de utilizare.



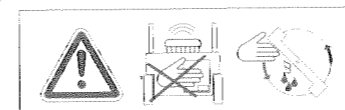
Pericol de accidentare!
Evitați prezența terților în zona de pericol.



Pericol de accidentare!
Scoateți fișa bujiei înainte de lucrările efectuate la scula de tăiere sau a lucrărilor de întreținere și curățare.



Pericol de accidentare!
Țineți la distanță mâinile și picioarele de cuțite!
Dispozitivul de tăiere se mai rotește câteva secunde după comanda de oprire (frâna motorului cu ardere internă/frâna cuțitului).



Atenție!
Nu se va introduce niciodată mâna în zona de lucru a cuțitului când motorul este pornit.
Pericol de accidentare!



MB 650 T/ V/ VE/ VM/ VR
MB 655 V/ VM/ VR/ G

Pornirea motorului



MB 650 VS
MB 655 VS/ GS
MB 655 RS

Treceți maneta de accelerație în poziția MAX., porniți motorul, cuplați cuțitul



MB 650 VE
Introduceți cheia de contact, porniți motorul



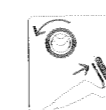
MB 650 T/ V/ VE/ VM/ VR
MB 655 V/ VM/ VR/ G

Opriti motorul



MB 650 VS
MB 655 VS/ GS
MB 655 RS

Decuplați cuțitul



Cuplarea sistemului de acționare pentru deplasare

Furnitura

Poz.	Denumirea	Buc.
1	Aparat de bază	1
2	Manșon ghidon	2
3	Șurub cu cap plat	2
4	Mâner rotativ	2
5	Protector împotriva îndoirii cablurilor (MB 650 T)	2 1)
6	Partea superioară a coșului de colectare a ierbii	1
7	Partea inferioară a coșului de colectare a ierbii	1
8	Bolt	2
9	Cheie de contact (MB 650 VE)	1
10	Aparat de încărcare (MB 650 VE)	1
	Instrucțiuni de utilizare	1
	Instrucțiuni de utilizare Motor	1

OBSERVAȚIE

VIKING livrează aparatele de încărcare cu ștehere diferite, în funcție de țara de destinație. În figuri este reprezentat un aparat de încărcare cu ștecher Euro. Conectarea la rețea a unui aparat de încărcare cu alt tip de ștecher se face în același mod.

Pregătirea pentru funcționare a aparatului

OBSERVAȚIE

Pentru executarea acestor operații, așezați aparatul pe o suprafață plană și rezistentă.

Montarea ghidonului

Introducerea manșoanelor ghidonului:

2= Introduceți manșoanele ghidonului pe
A= ghidon, ca în figură.

OBSERVAȚIE

Manșoanele ghidonului trebuie montate în așa fel, încât gaura rectangulară să se găsească pe partea interioară a ghidonului. Găurile din ghidon și gaura rectangulară din manșonul ghidonului trebuie să coincidă.

Montarea ghidonului:

A= Ghidonul se introduce pe ambele
13= părți inferioare ale acestuia.
3= Șuruburile cu cap plat se introduc în orificii de la interior spre exterior și se înșurubează strâns cu
4= mânerul rotativ.

SL
SK
TR
HU
SR
HR
CS
LV
LT
RO
EL
RU
BG
UK
ET

OBSERVAȚIE

Rotirea liberă în filele împiedică o deșurubare completă de la sine a mânerelor de pe șuruburi (asigurare împotriva pierderii).

1 Montarea protectorului stânga contra îndoirii cablurilor:
OBSERVAȚIE

Protectorul (5) contra îndoirii cablurilor se va monta numai ca în figură. Cablurile de acționare și celelalte cabluri trebuie dirijate pe sub ghidon. Eventual, înaintea montării se va slăbi mânerul rotativ (4).

Toate cablurile de acționare și celelalte cabluri se vor introduce în

5= protectorul contra îndoirii cablurilor

Protectorul contra îndoirii cablurilor se introduce mai întâi în

14= orificiul superior al

13= părții inferioare a ghidonului. După aceasta, protectorul contra îndoirii cablurilor se înclișetează în

15= gaura ovală inferioară a părții inferioare a ghidonului.

2 Montarea protectorului dreapta contra îndoirii cablurilor:
OBSERVAȚIE

La modelul MB 650 T, pe partea dreaptă a ghidonului nu există cabluri de acționare. Din acest motiv, la acest tip de mașină de tuns iarba trebuie montat numai protectorul (5) contra îndoirii cablurilor de pe partea stângă.

Montarea

5= protectorului contra îndoirii cablurilor din dreapta se face în același mod ca și pe partea stângă.

Rabaterea ghidonului:

ATENȚIE**Pericol de accidentare!**

Înainte de rabatare, motorul trebuie oprit iar fișa bujiei trebuie scoasă de pe motor; în plus, cheia de contact (9) trebuie scoasă din contact (MB 650 VE) Partea superioară a ghidonului nu trebuie încărcată (de exemplu cu îmbrăcăminte de lucru atârnată pe ghidon).

Pericol de prindere!

Prin slăbirea mânerelor rotative, partea superioară a ghidonului poate fi rabatată. În acest scop, țineți partea superioară (A) a ghidonului din punctul cel mai de sus cu o mână, în timp ce deșurubați mânerele.

Pentru curățarea aparatului, precum și pentru reducerea volumului în timpul transportului și al depozitării, rabatați partea superioară a ghidonului:

4= Mânerile se înșurubează până când se pot deplasa ușor într-o parte și în alta la rotire liberă.

• Se rabatează partea superioară a ghidonului și se așează pe partea inferioară a carcasei.

Elementele de reglaj de pe ghidon

4

S= Manetă acționare sistem deplasare
Toate modelele

T= Manetă pentru oprire motor
MB 650 T/ V,
MB 650 VE/ VM/ VR,
MB 655 V/ VM/ VR/ G

T= Manetă pentru oprire cuțit
MB 650 VS,
MB 655 VS/ GS/ RS

U= Manetă pentru cuplaj cuțit
MB 650 VS,
MB 655 VS/ GS/ RS

V= Maneta sistemului de acționare Vario
MB 650 V/ VE/ VM/ VR,
MB 650 VS,
MB 655 V/ VM/ VR/ VS,
MB 655 RS

V= Maneta cutiei de viteză cu trei trepte
MB 655 G/ GS

W= Manetă accelerație
MB 650 VS,
MB 655 VS/ GS/ RS

Prinderea cablului de pornire

5

16= Se scoate fișa bujiei de pe motor.

T= Se apasă și se menține apăsată maneta de oprire a motorului, pentru a elibera frâna motorului. (nu este necesar la MB 650 VS, MB 655 VS/ GS/ RS)

B= Se trage ușor în afară cablul de pornire și se prinde în

X= ghidajul pentru cablu.

OBSERVAȚIE

Ghidajul cablului (X) poate fi deplasat și fixat de-a lungul ghidonului (șurubelnița Torx 25 nu este cuprinsă în furnitură).

Montarea coșului de colectare a ierbii

6

6= Se așează partea superioară a coșului de colectare a ierbii pe partea inferioară a acestuia.

8= Se împing bolturile dinspre interior în orificiile aferente. Printr-o apăsare ușoară, se înclișetează partea superioară a coșului de colectare a ierbii în partea inferioară.

Reglajul ghidonului pe înălțime

7

Înălțimea de lucru a ghidonului poate fi fixată în pozițiile

I (jos),
II (mijloc) și
III (sus):

K= Se eliberează mânerul rotativ pentru reglajul înălțimii ghidonului, prin rotire în sens antiorar (cca. cinci ture).

A= Se prinde ghidonul cu ambele mâini și se aduce în poziția dorită prin mișcări alternative în sus și jos.

OBSERVAȚIE

Atenție la reglajul identic al ghidonului în partea stângă și în partea dreaptă.

K= Se rotește din nou mânerul rotativ în sens orar până la strângerea completă.

Sistemul central de reglare a înălțimii de tăiere

8

ATENȚIE**Pericol de accidentare!**

Înainte de reglajul înălțimii de tăiere, trebuie ca motorul să fie oprit și cuțitul să fie decuplat.

Pot fi fixate șapte valori diferite ale înălțimii de tundere, cuprinse între 30 mm și 85 mm. (MB 650 VR, MB 655 VR/ RS: 20 mm și 75 mm)

Treapta 1 = înălțimea de tundere cea mai mică

Treapta 7 = înălțimea de tundere cea mai mare

J= Maneta de reglaj pentru sistemul central de reglaj pe înălțime se găsește în partea stângă a aparatului (a se vedea figura).

Y= Se prinde aparatul de mâner și se trage și se menține în sus

J= maneta de reglaj pentru a elibera mecanismul de blocare.

• Se reglează înălțimea dorită de tundere prin deplasarea aparatului în sus sau în jos.

Poziția poate fi citită pe indicatorul înălțimii de tundere.

J= Se eliberează din nou maneta de reglaj și se lasă sistemul de reglaj pe înălțime să se blocheze în poziție.

Fixarea și scoaterea
coșului de colectare a
ierbii



ATENȚIE



Pericol de accidentare!

Înainte de prinderea sau
scoaterea coșului de
colectare a ierbii, **trebuie**
ca motorul să fie oprit și
cuțitul să fie decuplat.

OBSERVAȚIE



La aparatele prevăzute cu
dispozitiv de răspândire a
ierbii tunse, trebuie ca,
înaintea fixării coșului de
colectare a ierbii, să fie
scos setul de răspândire a
ierbii din canalul de
evacuare (a se vedea
capitolul "Răspândirea
ierbii" la **MB 650 VM,**
MB 655 VM)

N= Se deschide și se
menține deschisă clapeta
de evacuare.

Fixarea coșului:

Coșul de colectare a
ierbii se prinde folosind

17= degajările de pe partea
superioară a coșului,
care se introduc în

18= bolțurile de prindere de
pe aparat.

- Clapeta de eliminare se
deplasează manual în
jos până la coșul de
colectare a ierbii.

N= Clapeta de evacuare se
închide din nou manual.

Scoaterea coșului:

Se ridică în sus coșul de
colectare a ierbii de pe

18= bolțurile de prindere și
apoi se scoate.

N= Clapeta de evacuare se
închide din nou manual.

Combustibilul și uleiul
pentru motor



OBSERVAȚIE



Înainte de prima pornire se
va introduce ulei în motor
(a se vedea instrucțiunile
de utilizare a motorului)!

Uleiul pentru motor

Tipul de ulei ce trebuie utilizat
și cantitatea de ulei necesară
pentru umplere sunt
specificate în instrucțiunile de
utilizare a motorului.

Se va verifica cu regularitate
nivelul uleiului (a se vedea
instrucțiunile de utilizare a
motorului).

Se va evita creșterea sau
scăderea nivelului de ulei
peste/sub nivelul corect.

Combustibilul

Recomandare:
Combustibil proaspăt de
marcă, benzină normală fără
plumb (a se vedea
instrucțiunile de utilizare a
motorului)!

Pentru alimentare se va folosi
o pâlnie (nu este inclusă în
furnitură).

Indicații pentru tunderea
ierbii și pentru
răspândirea ei pe gazon

OBSERVAȚIE



Se poate obține un gazon
frumos și des prin tunderea
frecventă și păstrarea scurtă
a gazonului. Într-o climă caldă
și uscată, nu se va tunde
gazonul prea scurt deoarece,
în caz contrar, acesta va fi ars
de soare și va deveni
neaspectuos!

Aspectul tăieturii este mai
frumos dacă se taie cu un
cuțit ascuțit și nu cu unul uzat.
De aceea, cuțitul se va ascuți
regulat (la vânzătorul de
specialitate).

Tunderea pe pante



Din motive de siguranță,
aparatură nu trebuie folosit pe
pante cu înclinația mai mare
de 25° (46,6 %). **Pericol de
accidentare!**

O pantă de 25° corespunde
unei creșteri pe verticală de
46,6 cm la o lungime
orizontală de 100 cm.

Pentru a asigura o ungere
suficientă a motorului, la
utilizarea aparatului pe pante
se vor respecta suplimentar
indicațiile din instrucțiunile de
utilizare motor incluse în
furnitură.

Mașini de tuns iarbă
cu cilindru de tundere



Mașinile de tuns iarbă
MB 650 VR, MB 655 VR,
MB 655 RS sunt dotate cu un
cilindru de acționare format
din două părți, montat pe axa
din spate.

Acesta permite tunderea
exactă de-a lungul marginii de
tuns sau în jurul plantelor.

În afară de aceasta, iarba
este nivelată în sensul de
deplasare, obținându-se un
model tipic cu dungi pe
gazon.

Răspândirea ierbii pe
gazon



Mașinile de tuns cu funcțiuni
multiple **MB 650 VM,**
MB 655 VM sunt echipate cu
un cuțit multiplu special și cu
setul de răspândire a ierbii
deja folosit pe scară largă.

ATENȚIE



Pericol de accidentare!

Înainte de montarea sau
scoaterea setului de
răspândire a ierbii, **trebuie**
oprit motorul.

Montarea setului de răspândire a ierbii

Pentru utilizarea aparatului ca
aparatură de tuns cu răspândire
a ierbii, trebuie montat setul
de răspândire a ierbii:

- Se deschide și se
menține deschisă clapeta
de evacuare.

Q= Se montează setul de
răspândire în canalul de
evacuare și, prin apăsare
de sus, se fixează în
carcasă prin intermediul
celor două

19= știfturi de înclichetare, cu
zgomot specific (a se
vedea figura).

- Se închide clapeta de
evacuare.

Se scoate setul de
răspândire a ierbii

Pentru utilizarea aparatului ca
o mașină de tuns iarba cu
evacuare prin spate sau ca un
colector de iarbă (cu coș de
colectare a ierbii atașat)
trebuie ca setul de răspândire
a ierbii să fie scos din aparat:

- Se deschide și se
menține deschisă clapeta
de evacuare.

20= Se trage în sus clema de
blocare.

Se apasă în jos setul de
răspândire a ierbii și se
scot de pe carcasă cele
două

19= știfturi de blocare.
Setul de răspândire a
ierbii se trage oblic în
afară din canalul de
evacuare.

- Se închide clapeta de
evacuare (mașina de
tuns iarba cu evacuare
prin spate) sau se
fixează coșul de
colectare a ierbii și se
închide clapeta de
evacuare
(colectorul de iarbă).

Modul de lucru la
răspândirea ierbii pe
gazon

Pentru răspândirea ierbii se
va alege înălțimea de tăiere
patru până la șapte,
deoarece la aceste înălțimi
iarba poate fi tocată cel mai
eficient.

La înălțimi prea mici de tăiere,
carcasa mașinii se poate
înfunda, ceea ce poate avea
ca efect blocarea cuțitului.
Iarba tăiată rămâne pe gazon
și nu este suflată în zonele
învecinate.

La răspândirea ierbii pe gazon
se vor alege o viteză de lucru
și o înălțime de tăiere în așa
fel, încât cuțitul multiplu să
poată mărunți uniform iarba
tunsă, asigurând gazonului un
aspect plăcut.

Dacă iarba este mai înaltă,
este recomandabil să se
efectueze mai multe treceri și
cu înălțimi mai mari de tăiere.
Dacă iarba este prea înaltă
sau umedă, nu se recomandă
efectuarea operației de
răspândire a ierbii.

Maneta de oprire a motorului

4

MB 650 T/ V/ VE/ VM/ VR, MB 655 V/ VM/ VR/ G sunt echipate cu un dispozitiv de oprire a motorului.

După declanșarea dispozitivului de oprire motor (eliberarea manetei

T= de oprire a motorului), motorul și cuțitul se decuplează imediat și se opresc în interval de 3 secunde.

Măsurarea timpului de funcționare inerțială

După pornirea motorului cu ardere internă, cuțitul se rotește și se aude un zgomot specific produs de aerul în mișcare. Timpul de funcționare inerțială corespunde duratei acestui zgomot specific după eliberarea manetei de oprire a motorului și poate fi măsurat cu un cronometru. Dacă acest timp este depășit, nu se permite punerea în funcțiune a aparatului. Adresați-vă unui distribuitor autorizat; VIKING recomandă distribuitorii autorizați VIKING.

ATENȚIE

Pericol de accidentare!

Dispozitivul de oprire a motorului nu trebuie șuntat, de exemplu prin legarea de ghidon a manetei de oprire a motorului (**T**).

Cuplaj cu frână pentru cuțit (BBC)

4

MB 650 VS, MB 655 VS/ GS/ RS sunt echipate cu un cuplaj cu frânare a cuțitului:

În timp ce motorul funcționează, cuțitul poate fi cuplat prin apăsarea

T= manetei pentru oprire cuțit și a

U= manetei cuplajului cuțitului (operare cu două mâini).

După decuplare, (eliberarea

T= manetei de oprire cuțit), cuțitul este decuplat și este frânat până la oprirea completă în interval de câteva secunde (a se vedea capitolul "Cuplarea/decuplarea cuțitului").

Motorul continuă să funcționeze.

ATENȚIE

Pericol de accidentare!

Sistemul de operare cu ambele mâini nu trebuie șuntat, de exemplu prin legarea de ghidon a manetei de oprire a cuțitului (**T**).

Începerea lucrului cu aparatul

ATENȚIE

Verificați întreaga zonă pe care se va folosi aparatul și îndepărtați toate pietrele, bețele, sârmele, oasele și alte corpuri străine.

Porniți motorul conform instrucțiunilor.

Fiți deosebit de prudenți când întoarceți mașina sau când o trageți spre dumneavoastră.

Pericol de accidentare!

Nu introduceți niciodată mâinile sau picioarele lângă sau sub părțile rotative.

În timpul operației de tundere se vor purta întotdeauna pantaloni lungi și încălțăminte cu talpă anti-alunecare. Nu tundeți desculți sau încălțat de exemplu cu sandale.

Nu tundeți dacă în apropiere sunt persoane, în special copii, sau animale.

Verificarea cuplajului cu frână pentru cuțit

MB 650 VS, MB 655 VS/ GS/ RS:

De fiecare dată, înainte de începerea lucrului, se va efectua de **trei ori** următorul test de funcționare:

- Se pornește motorul conform instrucțiunilor de utilizare.
- Se cuplează cuțitul conform instrucțiunilor de utilizare.

Un cuțit aflat în mișcare generează zgomote clare produse de circulația aerului. Mișcarea cuțitului este semnalată prin generarea zgomotului de circulație a aerului, putând fi astfel controlată.

- Se eliberează ghidonul.

Cuplajul cu frânare a cuțitului separă cuțitul de sistemul de acționare cu motor și îl frânează. Cuțitul se oprește după 3 secunde.

Acest proces este însoțit de dispariția zgomotului de circulație a aerului. Cu cuțitul oprit nu trebuie să se audă un zgomot de circulație a aerului. Timpul de funcționare inerțială corespunde duratei acestui zgomot specific după decuplare și poate fi măsurat cu un cronometru.

ATENȚIE

Pericol de accidentare!

În cazul în care testul de funcționare nu dă rezultatul scontat (se aude în continuare zgomotul de circulație a aerului deși ghidonul a fost eliberat, timp prea mare de funcționare inerțială), se oprește motorul, se scoate fișa bujiei și se apelează la un distribuitor de specialitate.

VIKING recomandă efectuarea de lucrări de întreținere și reparație numai de către dealerul de specialitate VIKING.

Pornirea și oprirea motorului - generalități

În continuare se descrie pornirea și oprirea motorului precum și cuplarea și decuplarea cuțitului. Se disting patru variante de modele:

Varianta I

MB 650 T/ V/ VE/ VM/ VR, MB 655 V/ VM/ VR/ G

Accelerație fixă cu mecanism de șoc automat.

Varianta II

MB 650 VS, MB 655 VS/ GS/ RS

Accelerație reglabilă cu mecanism de șoc automat.

Pornirea motorului - varianta I

14

MB 650 T/ V/ VE/ VM/ VR, MB 655 V/ VM/ VR/ G

OBSERVAȚIE

Motorul este echipat cu un reglaj fix al accelerației, lucrând astfel întotdeauna la o turație optimă. Nu este necesar un reglaj manual.

MB 650 VE este livrat cu un acumulator încărcat.

Acumulatorul de pornire se încarcă automat în timpul tunderii.

Nu se va porni motorul în iarbă înaltă sau la o înălțime mică de tăiere, deoarece pornirea este mai dificilă în aceste condiții.

Operația unu:

T= Apăsați maneta de oprire a motorului spre ghidon și mențineți-o în această poziție.

Operația doi:

MB 650 T/ V/ VM/ VR, MB 655 V/ VM/ VR/ G

B= Se trage încet cablul de pornire până când se simte o rezistență, după care se trage energic la o lungime de brat.

- Cablul de pornire se eliberează încet, pentru ca să poată fi înfășurat de demaror.

În caz de nevoie se repetă operația, până la pornirea motorului.

MB 650 VE

9= Se introduce cheia de contact în comutatorul de aprindere.

- 9=** Se rotește cheia de contact în sens orar.
- Nu acționați niciodată demarorul mai mult de trei până la cinci secunde fără întrerupere. Dacă motorul nu pornește, eliberați cheia de contact și acționați-o din nou după cca. zece secunde.

- După pornirea motorului, eliberați cheia de contact.
Evitați repetarea pornirii când motorul deja funcționează.

OBSERVAȚIE

Dacă acumulatorul este descărcat sau demarorul este defect, motorul poate fi pornit cu ajutorul cablului de pornire (B).
Nu se va încerca pornirea motorului cu aparatul de încărcare conectat.

Oprirea motorului - varianta I

MB 650 T/ V/ VE/ VM/ VR/,
MB 655 V/ VM/ VR/ G

Pentru oprirea motorului, eliberați maneta de oprire a motorului după care, în câteva secunde, motorul și cuțitul se vor opri.

MB 650 VE

Dacă aparatul rămâne nesupravegheat, scoateți cheia de contact și păstrați-o în siguranță.

Pornirea motorului - varianta II

MB 650 VS,
MB 655 VS/ GS/ RS

Operația unu:

W= Maneta de accelerație se aduce în poziția MAX.

Operația doi:

B= Se trage încet cablul de pornire până când se simte o rezistență, după care se trage energic la o lungime de braț.

- Cablul de pornire se eliberează încet, pentru ca să poată fi înfășurat de demaror.

Dacă este cazul, se repetă aceste operații până la pornirea motorului.

Cuplarea cuțitului

MB 650 VS,
MB 655 VS/ GS/ RS

OBSERVAȚIE

Nu cuplați cuțitul în iarbă înaltă sau la turația maximă a motorului.

Operația unu:

T= Apăsati maneta de oprire a cuțitului spre ghidon și mențineți-o în această poziție.

Operația doi:

Pentru cuplarea cuțitului, trageți înapoi maneta de cuplaj a cuțitului în direcția ghidonului, până la refuz.

OBSERVAȚIE

Trageți **ferm** înapoi maneta cuplajului cuțitului (U), pentru a evita o uzură inutilă a cuplajului cuțitului.

U= Maneta cuplajului cuțitului comută cuplajul când ajunge în poziția limită (în poziție cuplată) și poate fi apoi eliberată.

T= Mențineți în continuare apăsată maneta de oprire a cuțitului.

Decuplarea cuțitului

MB 650 VS,
MB 655 VS/ GS/ RS

Pentru decuplarea cuțitului, eliberați maneta de oprire a cuțitului.

U= Maneta cuplajului cuțitului revine automat în poziția de plecare (poziție decuplată).

Cuțitul este frânat și se oprește în câteva secunde. Motorul continuă însă să funcționeze.

Oprirea motorului - varianta II

MB 650 VS/
MB 655 VS/ GS/ RS

OBSERVAȚIE

Înainte de oprirea motorului, decuplați cuțitul.

Pentru oprirea motorului, plasați
W= maneta de accelerație pe poziția STOP.

Pornirea și oprirea sistemului de acționare pentru deplasare - generalități

În continuare sunt descrise cuplarea și decuplarea sistemului de acționare pentru deplasare.
În funcție de variantele modelelor, există trei variante de sisteme de acționare pentru deplasare:

MB 650 T

O treaptă de viteză pentru deplasare înainte (cutie de viteze cu o treaptă)

MB 650 V/ VE/ VM/ VR/ VS, MB 655 V/ VM/ VR/ VS/ RS

Viteză de deplasare înainte reglabilă continuu (cutie de viteze Vario)

MB 655 G/ GS

Trei viteze selectabile de deplasare înainte (cutie de viteze cu trei viteze)

Cuplarea sistemului de acționare pentru deplasare

OBSERVAȚIE

Sistemul de acționare pentru deplasare funcționează numai dacă motorul este pornit.

Maneta (V) a sistemului de acționare Vario **nu** trebuie acționată când motorul este în repaus, deoarece acest lucru poate duce la defectarea mecanismului de acționare.

Operația unu:

Toate modelele

S= Trageți maneta sistemului de acționare spre ghidon și mențineți-o în această poziție. Sistemul de acționare al aparatului cuplează.

MB 650 T

Viteza de deplasare: 3,5 km/h

Operația doi:

MB 650 V/ VE/ VM/ VR/ VS, MB 655 V/ VM/ VR/ VS/ RS

Pentru creșterea continuă a vitezei, trageți înapoi
V= maneta sistemului de acționare Vario; pentru reducerea vitezei, împingeți maneta înainte.

Viteza de deplasare:
Continuu de la 2,4 km/h până la 4,6 km/h

OBSERVAȚIE

Viteza sistemului de acționare Vario poate fi reglată la orice valoare în timpul deplasării, fără a decupla sistemul de acționare.

Operația doi:

MB 655 G/ GS

Cuplați viteza dorită folosind
V= maneta sistemului de acționare cu trei viteze.

Viteza de deplasare:
Viteza întâi: 2,2/ 2,3 km/h
Viteza a doua: 3,2/ 3,3 km/h
Viteza a treia: 4,2/ 4,3 km/h

OBSERVAȚIE

Cele trei viteze pot fi cuplate la alegere în timpul deplasării, fără a decupla sistemul de acționare.

Decuplarea sistemului de acționare pentru deplasare

21

Pentru decuplarea sistemului de acționare, eliberați
S= maneta sistemului de acționare.

Indicatorul nivelului de umplere

22

Coșul de colectare a ierbii este prevăzut cu un
O= indicator al nivelului de umplere, fixat pe partea superioară a coșului.

Curentul de aer care apare ca rezultat al rotirii cuțitului și care asigură umplerea coșului, ridică indicatorul nivelului de umplere:

Coșul de colectare a ierbii este umplut cu iarba tunsă.

Pe măsură ce se umple coșul cu iarba, se reduce debitul de aer iar indicatorul nivelului de umplere coboară pe partea superioară a coșului:

Coșul de colectare a ierbii este plin și trebuie golit (a se vedea capitolul "Golirea coșului de colectare a ierbii").

Golirea coșului de colectare a ierbii

23

ATENȚIE



Pericol de accidentare!

Înainte de golirea coșului, motorul trebuie oprit **în mod obligatoriu**, respectiv trebuie decuplat cuțitul și lăsat să se oprească.

OBSERVAȚIE



Un coș de colectare a ierbii umplut la maxim poate cântări până la **20 kg**.

- Se scoate coșul de colectare a ierbii de pe aparat (a se vedea capitolul "Fixarea și scoaterea coșului de colectare a ierbii").
- Se deschide
21= clema de închidere a coșului de colectare a ierbii și se rabatează în sus
- 6= partea superioară a acestui coș.

Rabatați înapoi coșul de colectare umplut cu iarba.

- Cu ajutorul
22= mânerului de susținere (partea superioară a coșului) și al
23= mânerului de susținere (partea inferioară a coșului), coșul de colectare a ierbii poate fi bine ținut și poate fi golit comod.

Întreținerea

ATENȚIE



Pericol de accidentare!

Pentru a evita o pornire accidentală a motorului, înaintea tuturor operațiilor de întreținere și curățare, precum și înaintea transportării și depozitării mașinii de tuns iarba, se va scoate **obligatoriu** fișa bujiei de pe motor; de asemenea, se va scoate cheia de contact de pe aparat (**MB 650 VE**)



Pericol de accidentare! Se va lucra numai cu mânuși.

Nu atingeți cuțitul până nu se oprește complet.

Operațiile de întreținere și curățare se vor efectua numai cu motorul răcit.

În cazul în care vă lipsesc cunoștințele sau sculele adecvate, adresați-vă **întotdeauna** unei reprezentanțe de specialitate. VIKING recomandă efectuarea de lucrări de întreținere și reparație numai la dealerii de specialitate VIKING.

VIKING vă recomandă să utilizați piese de schimb originale VIKING.

Curățarea aparatului

24

Interval de întreținere: După fiecare utilizare

După tundere, aparatul se va curăța cu atenție. Îngrijirea cu atenție protejează aparatul de deteriorări și îi prelungeste durata de utilizare.

Se curăță partea inferioară a mașinii cu o perie și cu apă. Resturile de iarba fixate pe carcasă și în canalul de evacuare se vor desprinde pentru început cu un băț din lemn.

Curățați cuțitul.

0478 111 9818 E - RO

Nu se va îndrepta niciodată jetul de apă asupra pieselor motorului, a garniturilor și a lagărelor. În caz contrar s-ar putea produce defecțiuni ce ar putea implica reparații scumpe.

Nu utilizați detergenți corozivi. Astfel de detergenți pot deteriora piesele din material plastic și din metal, fapt care poate influența funcționarea sigură a aparatului dvs. VIKING.

Dacă murdăria nu poate fi îndepărtată cu apă, cu o perie sau cu o lavetă, VIKING vă recomandă utilizarea unui detergent special (de exemplu detergent special STIHL).

ATENȚIE



Pericol de accidentare!

Înainte de rabatarea mașinii de tuns iarba, aceasta se va așeza pe o suprafață tare, orizontală și plană și se va regla cea mai mare înălțime de tăiere (treapta 7), deoarece în caz contrar mașina de tuns s-ar putea răsturna în față.

0478 111 9818 E - RO

OBSERVAȚIE



Pentru operațiile de curățare și întreținere, ridicați mașina de tuns iarba și rabateți-o din partea din față. Înainte de rabatarea goliți rezervorul de carburant, scoateți coșul de colectare a ierbii, rabateți partea superioară a ghidonului (a se vedea capitolul "Montarea ghidonului") și ridicați clapeta de evacuare.

Roțile și cutia de viteze

Rulmenții cu bile ai roților nu necesită întreținere.

Cutia de viteze Vario și cutia de viteze cu trei trepte de viteză nu necesită întreținere.

Reglajul cablului sistemului de acționare pentru deplasare

25

Interval de întreținere: După necesități (acționarea nu cuplează când se trage maneta sistemului de acționare pentru deplasare)

Întinderea cablului de acționare este reglată corect în fabrică. Se poate, totuși, întâmpla să fie necesară o refacere a întinderii cablului de acționare după o durată mai lungă de utilizare.

Reglarea se realizează cu un

- 24= șurub de reglaj de pe partea superioară a ghidonului.

ATENȚIE



Pericol de accidentare!

În cazul în care cablul de acționare este reglat greșit, este posibilă punerea neintenționată în mișcare a mașinii chiar de la pornire, ceea ce poate produce pagube materiale sau accidentări de persoane.

Reglajul corect:

Începând de la cca. o treime din cursa manetei, roțile de antrenare trebuie să se blocheze.

Apăsăți maneta de acționare a deplasării și trageți simultan mașina înapoi.

Prin rotirea

- 24= șurubului de reglaj în sensul "+", întinderea cablului de acționare crește, în timp ce prin rotirea în sensul "-" întinderea se reduce.

ATENȚIE



Pericol de accidentare!

Dacă roțile de antrenare se blochează deja la retragerea cablului când maneta de acționare **nu** este apăsată, cablul de acționare este reglat greșit și sistemul de transmisie al mașinii este cuplat permanent.

Reglajul trebuie repetat (eventual, consultați un dealer de specialitate, VIKING recomandă dealerii VIKING).

Întreținerea cuțitului

26
27



ATENȚIE

Pericol de accidentare!

În cazul în care vă lipsesc cunoștințele sau sculele adecvate, adresați-vă **întotdeauna** unei reprezentanțe de specialitate (VIKING vă recomandă dealerii de specialitate VIKING). VIKING vă recomandă utilizarea pieselor de schimb originale VIKING.

Interval de întreținere: Înainte de fiecare utilizare

Se rotește în sus mașina de tuns iarba, în poziția de curățare.

- Cuțitul și toate elementele de fixare (șabă de siguranță, șuruburi ale cuțitului, tablă de protecție) se curăță și se verifică dacă nu prezintă deteriorări (ciobituri, fisuri sau deformații) și dacă nu sunt uzate; dacă este cazul, se înlocuiesc.

17

Limite de uzură:

1 Cuțit standard:

Grosimea cuțitului trebuie să fie în orice loc de cel puțin 2,5 mm. (Verificare cu șublerul).

La ascuțire, tășurile trebuie ascuțite cu maxim 5 mm.

Pentru verificare, se așează o

25= riglă pe muchia anterioară a cuțitului și se controlează uzura.

2 Cuțit multiplu (MB 650 VM, MB 655 VM):

Grosimea cuțitului trebuie să fie în orice loc de cel puțin 2 mm. (Verificare cu șublerul).

La ascuțire, cuțitele trebuie ascuțite pe o lățime de cel mult 40 mm.

Pentru verificare, se așează o

25= riglă pe muchia posterioară a cuțitului. Se controlează uzura la cuțitul inferior și la cel superior.

ATENȚIE



Pericol de accidentare!

Cuțitul se poate rupe și poate provoca răni grave, dacă este uzat. Din acest motiv, instrucțiunile de întreținere a cuțitului trebuie respectate în mod obligatoriu.

Cuțitele se uzează accentuat în mod diferit, în funcție de locul de utilizare și de durata de utilizare. Dacă utilizați aparatul pe sol nisipos sau în condiții uscate, cuțitul este solicitat mai mult și se uzează mai rapid față de durata medie.

Când schimbați cuțitul, înlocuiți întotdeauna și șurubul (șuruburile) (26) al(e) cuțitului, șaiba de siguranță (27) și tabla de protecție (28).

Demontarea cuțitului



Pericol de accidentare!
Se va lucra numai cu mănuși.

- 26= Șurubul (șuruburile) cuțitului se slăbesc cu o cheie SW 17 și se deșurubează împreună cu
- 27= șaiba de siguranță, respectiv
- 28= apărătoarea.
- 29= Cuțitul de tăiere se scoate împreună cu
- 40= discul de atac.

MB 650 VM, MB 655 VM:

- 29= Cuțitul este format dintr-un cuțit superior (29a) și un cuțit inferior (29b). Pentru o ascuțire comodă, el poate fi demontat în cele două părți componente.

Se împinge cuțitul superior (29a) la maxim spre stânga și apoi se ridică pe partea opusă. Prin împingere spre dreapta, cuțitul superior (29a) se desprinde de pe cuțitul inferior (29b).

Ascuțirea cuțitului

Dacă, în timp, rezultatul tunderii se deteriorează, este probabil să se fi uzat cuțitul.

Cuțitul trebuie reascuțit, cu respectarea următoarelor precizări:

- La ascuțire, cuțitele se vor răci, de exemplu cu apă. Nu este permisă apariția unei colorații albastre; în caz contrar, rezistența tășului se va reduce.
- Pentru a evita vibrațiile datorate dezechilibrării, cuțitele se vor ascuți uniform.

ATENȚIE



Pericol de accidentare!

Înainte de montare, cuțitele se vor controla în privința deteriorărilor. Cuțitul trebuie înlocuit dacă se pot identifica ciobituri sau fisuri, dacă tășurile au fost ascuțite cu mai mult de 5 mm sau dacă s-a subțiat sub 2,5 mm (Cuțit standard) / 2 mm (Cuțit multiplu) în anumite locuri.

Verificarea echilibrării cuțitului



Înainte de încercare, cuțitul multiplu se va asambla (a se vedea capitolul "Montarea cuțitului").

- 30= Se introduce șurubelnița prin
- 31= gaura din mijloc a
- 29= cuțitului și se aliniază cuțitul pe orizontală.

Când cuțitul este corect echilibrat, el rămâne în poziție orizontală.

Montarea cuțitului



Pericol de accidentare!
Se va lucra numai cu mănuși.

MB 650 VM, MB 655 VM:

Se fixează cuțitul superior (29a) în cuțitul inferior (29b) conform figurii. Se va avea grijă ca orificiile celor două cuțite să fie aliniată.

- 40= Discul de atac și
- 29= cuțitul se montează cu marginile ridicate/ aripioarele în sus.
- 26= Se strâng șurubul (șuruburile) împreună cu
- 27= șaiba de siguranță, respectiv
- 28= apărătoarea cu un cuplu de strângere de 60 - 65 Nm (MB 650 VS, MB 655 VS/ GS/ RS: 45 - 55 Nm).

ATENȚIE



Pericol de accidentare!

Se va respecta cu precizie cuplul de strângere a șuruburilor cuțitului de 60 - 65 Nm (MB 650 VS, MB 655 VS/ GS/ RS: 45 - 55 Nm), deoarece de această valoare depinde fixarea sigură a cuțitului respectiv.

MB 650 T/ V/ VE/ VR/ VM, MB 655 V/ VR/ G/ VM:

De fiecare dată când se montează un cuțit, se înlocuiește șaiba de siguranță (27). Șurubul (26) de fixare a cuțitului se vor asigura suplimentar Loctite 243.

Acumulatorul de pornire



Acumulatorul de pornire nu necesită întreținere și se încarcă automat în timpul utilizării utilajului. Dacă se întâmplă ca acesta să se descarce (dacă motorul nu pornește), acumulatorul de pornire trebuie încărcat.

OBSERVAȚIE



Acumulatorul de pornire se va încărca întotdeauna într-o încăpere închisă, cu aerisire suficientă, uscată și protejată contra intemperțiilor (stropi de apă).

Încărcarea acumulatorului de pornire:

Utilizați numai încărcătorul original livrat împreună cu aparatul (10).

32= Deschideți capacul mufei de încărcare.

33= Conectați conectorul de încărcare la

R= mufa de încărcare.

- După aceasta, conectați încărcătorul la priză.

Durata de încărcare este de cca. 24 de ore.

Întreținerea cilindrului de tundere (MB 650 VR, MB 655 VR/ RS)



Rulmenții cu bile și cilindrii nu necesită întreținere.

Cuția de viteze Vario nu necesită întreținere.

Lațul de antrenare

trebuie uns cel puțin o dată pe an sau când este necesar cu vaselină disponibilă în comerț.

Pentru scopuri de service,

34= slăbiți șurubul (Torx 25) și

35= scoateți capacul.

Întreținerea cuplajului cu frână pentru cuțit

Cuplajul cu frână pentru cuțit este supus unui proces natural de uzură. Pentru a-și îndeplini funcția, acesta trebuie să fie întreținut și îngrijit regulat de către personal instruit (VIKING recomandă efectuarea de lucrări de întreținere și reparație numai la dealerul de specialitate VIKING):

Utilizare profesională: **semestrial** (utilizarea profesională a cositorii în domeniul profesional)

Utilizator privat: **anual**

Motorul cu ardere internă

Interval de întreținere: A se vedea instrucțiunile de utilizare a motorului

Respectați indicațiile de exploatare și întreținere din instrucțiunile anexate pentru utilizarea motorului.

Deosebit de importante pentru o durată îndelungată de viață sunt nivelul suficient al uleiului și schimbarea regulată a filtrului de ulei și a celui de aer.

Intervalele recomandate pentru schimbarea uleiului precum și informații privind tipul uleiului de motor și cantitatea necesară pentru umplere pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare a motorului

Aripioarele de răcire trebuie menținute permanent în stare curată pentru a asigura o răcire suficientă a motorului.

Păstrarea

Încăperea de păstrare trebuie să fie uscată și cu cât mai puțin praf. În afară de aceasta, mașina de tuns iarba se va păstra în afara zonelor de acces al copiilor.

Eventualele defecțiuni ale aparatului trebuie remediate, în principiu, înainte de depozitare, pentru ca acesta să fie permanent în bună stare de funcționare.

Se va goli rezervorul de combustibil și carburatorul (de exemplu prin funcționare până la terminarea combustibilului).

Conservarea (pauza de iarnă)

În cazul unei opriri de durată îndelungată a mașinii, vor fi avute în vedere următoarele:

- Toate piesele exterioare ale motorului și ale aparatului, mai ales aripioarele de răcire, se vor curăța cu grijă.

- Toate piesele mobile se vor unge bine cu ulei, respectiv vaselină.
- Se va goli rezervorul de combustibil și carburatorul (de exemplu prin funcționare până la terminarea combustibilului).
- Se va deșuruba bujia și se vor introduce aproximativ 3 cm³ ulei de motor prin locașul acesteia în motor. Se va roti motorul de câteva ori fără bujia.

ATENȚIE

Datorită pericolului de aprindere, fișa bujiei se va ține departe de orificiul bujiei.

- Se înșurubează la loc bujia.
- Se efectuează schimbul de ulei (a se vedea și instrucțiunile de utilizare a motorului).

Aparatul se depozitează în poziție normală, cu motorul bine acoperit, într-o încăpere uscată și fără praf.

- **MB 650 VE** Se încarcă complet acumulatorul.

Aparatul cu acumulator se păstrează într-un loc uscat, la o temperatură de cel puțin + 5 °C, deoarece o temperatură mai scăzută duce la deteriorarea acumulatorului.

- În timpul pauzei de iarnă, acumulatorul se va încărca cel puțin o dată (cel târziu după 6 luni), înainte de începerea sezonului, acumulatorul se încarcă complet timp de cca. 24 de ore.

Piese de schimb cerute mai frecvent

Cuțit :

MB 650 T/ V/ VE/ VR/ VS
6360 760 9992

MB 650 VM
6105 760 9900

MB 655 V/ VR/ G/ VS/ GS/ RS
6375 760 9991

MB 655 VM
6107 760 9900

INDICAȚIE

Elementele de fixare ale cuțitului (de exemplu șurubul cuțitului, șaiba de siguranță) trebuie înlocuite la schimbarea cuțitului, respectiv la montarea acestuia. Piesele de schimb se pot obține de la distribuitorii autorizați VIKING.

Transportul



Lucrați numai cu mănuși pentru a evita

33

rănirea la atingerea pieselor ascuțite sau fierbinți ale aparatului.

- Înainte de a-l transporta, opriți aparatul, scoateți fișa de pe bujia și așteptați până când cuțitul se oprește.
- Transportați aparatul numai cu motorul răcit și cu rezervorul de benzină gol.
- Transportarea aparatului se face numai de către două persoane.
- Folosiți dispozitive adecvate de încărcare (rampe de încărcare, dispozitive de ridicare).
- Asigurați aparatul pe suprafața de încărcare cu elemente de fixare dimensionate corespunzător (chingi, cabluri, etc.).
- La transportul aparatului, aveți în vedere prevederile legale aplicabile la nivel regional, în special cele referitoare la siguranța încărcăturii și la transportul obiectelor pe suprafețele de încărcare.

Puncte de prindere pentru ridicarea sau purtarea aparatului:

Mânere de prindere (A)
Mâner de purtare (B)

Puncte de ancorare:

Mâner de purtare (C)
Partea inferioară a ghidonului (D)

0478 111 9818 E - RO

Protecția mediului



Iarba tunsă nu trebuie aruncată la gunoi, ci trebuie transformată în compost.

Ambalajul, aparatul și accesoriile sunt realizate din materiale reciclabile și se vor evacua la deșeuri în consecință.

Evacuare separată și corectă la deșeuri a resturilor de material stimulează reutilizarea materialelor în fabricație.

Eliminarea ecologică a tractorașului de tuns iarba:

După trecerea perioadei normale de utilizare, tractorașul trebuie predat la un centru de colectare a materialelor reciclabile.

Asigurați-vă că tractorașul nu mai este utilizabil înainte de a-l preda la centrul de creciclare. În acest sens eliminați cablurile de aprindere, scoateți cheia de contact și demontați acumulatorul (a se vedea capitolul „Demontarea și evacuarea ecologică a acumulatorului”), goliți rezervorul și colectați uleiul uzat.

Luați măsurile necesare, pentru ca acumulatorul (**MB 650 VE**) să fie demontat în vederea reciclării de pe tractorașul de tuns iarba, iar uleiul de motor și benzina din acesta să fie eliminate corespunzător, în mod ecologic, la sfârșitul duratei sale de viață.

Respectați prevederile regionale.

Pericol de rănire din cauza cuțitelor de tuns iarba!

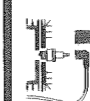
Nu lăsați niciodată nesupravegheat tractorașul de tuns iarba, chiar dacă acesta este scos din uz. Asigurați-vă, că tractorașul și cuțitele sale nu sunt depozitate în locuri accesibile copiilor.

Demontarea și evacuarea ecologică a acumulatorului (MB 650 VE)

34

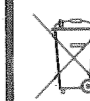
ATENȚIE

Pericol de accidentare!



Înainte de demontarea acumulatorului, scoateți neapărat manșonul cablului de aprindere de pe bujia de la motor; totodată luați și cheia de contact de la tractoraș. Pentru a evita formarea de scântei, feriți contactele acumulatorului de atingere cu piese metalice.

INDICAȚIE



Nu aruncați acumulatorul la gunoiul menajer, ci predați-l la magazinul de profil sau la un centru de colectare a materialelor reciclabile speciale.

N= Se deschide și se menține deschisă clapeta de evacuare.

36= Se scoate capacul compartimentului acumulatorului cu ajutorul unei

37= șurubelnițe.

38= Se extrage acumulatorul și se decuplează

39= cablul. Se scoate acumulatorul.

- Acumulatorul se evacuează la deșeuri conform reglementărilor și se montează la loc capacul compartimentului acumulatorului.

Identificarea cauzelor defectiunilor

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediu	Pagina	Figura
- Motorul nu pornește	- Maneta de oprire a motorului nu este trasă;	- Apăsăți maneta de oprire a motorului spre ghidon;	12; 14	14; 17
	- Maneta de accelerație se găsește pe poziția STOP	- Plasați maneta de accelerație în poziția MAX (la MB 650 VS, MB 655 VS/ GS/ RS)	14	16
	- Cablul de accelerație s-a desfăcut sau este defect (de exemplu este îndoit în unghi)	- Fixați sau înlocuiți cablul de accelerație (la MB 650 VS, MB 655 VS/ GS/ RS)	✱	
	- Nu există combustibil în rezervor; conducta de combustibil este înfundată	- Completați cantitatea de combustibil; curățați conducta de combustibil	10;	10
	- În rezervor se găsește combustibil de proastă calitate, murdar sau vechi	- Folosiți întotdeauna combustibil de marcă proaspăt, benzină normală, fără plumb; curățați rezervorul de combustibil, conducta de combustibil și carburatorul	10;	10

a se vedea instrucțiunile de utilizare a motorului

✱ eventual, consultați un dealer de specialitate, VIKING vă recomandă dealerii VIKING.

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediu	Pagina	Figura
- Motorul nu pornește (continuare)	- Filtrul de aer este murdar	- Curățați sau înlocuiți filtrul de aer	; ✱	
	- Fișa bujiei este decuplată de pe bujie; cablul de aprindere este fixat slab de fișă	- Se conectează fișa bujiei; se verifică legătura dintre cablul de aprindere și fișă	✱	
	- Bujia este ancrasată sau deteriorată; distanță incorectă între electrozi	- Se curăță sau se înlocuiește bujia; se reglează distanța dintre electrozi	; ✱	
	- Motor "înecat" datorită încercărilor repetate de pornire	- Se scoate bujia și se usucă; se plasează maneta de accelerație pe poziția STOP și se trage de mai multe ori cablul de pornire cu bujia scoasă (la MB 650 VS, MB 655 VS/ GS/ RS)	15	19
	- Carcasa mașinii este înfundată	- Se curăță carcasa mașinii; în vederea curățării, se scoate fișa bujiei; în afară de aceasta, se scoate fișa bujiei de pe aparat (MB 650 VE)	16	24
			14	15

a se vedea instrucțiunile de utilizare a motorului

✱ eventual, consultați un dealer de specialitate, VIKING vă recomandă dealerii VIKING.

SL
SK
TR
HU
SR
HR
CS
LV
LT
RO
EL
RU
BG
UK
ET

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediu	Pagina	Figura
- Pornire îngreunată a motorului sau putere redusă a acestuia	<ul style="list-style-type: none"> - Apă în rezervorul de combustibil și în carburator; carburatorul este înfundat - Rezervorul pentru combustibil este murdar - Filtrul de aer este murdar - Bujia este ancrasată - Tunderea iarbii prea înalte sau prea umede 	<ul style="list-style-type: none"> - Se golește rezervorul de combustibil; se curăță conducta de combustibil și carburatorul - Se curăță rezervorul de combustibil - Se curăță sau se înlocuiește filtrul de aer - Se curăță bujia - Se adaptează înălțimea de tăiere și viteza mașinii la condițiile de mediu 	<ul style="list-style-type: none"> 17; ✖ 17; ✖ 17; ✖ 9 	8
- Nu există deplasare la tragerea manetei sistemului de acționare pentru deplasare	<ul style="list-style-type: none"> - Cablul de acționare pentru deplasare este reglat incorect - Curea trapezoidală uzată - Cablul de acționare pentru deplasare este defect (de exemplu îndoit în unghi) 	<ul style="list-style-type: none"> - Se reglează cablul de acționare pentru deplasare - Se înlocuiește cureaua trapezoidală - Se înlocuiește cablul de acționare pentru deplasare 	<ul style="list-style-type: none"> 17 ✖ ✖ 	25
- Reglajul de viteză al sistemului de acționare Vario nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> - Maneta plasată în poziție eronată - Cablul sistemului de acționare Vario s-a desprins sau este defect 	<ul style="list-style-type: none"> - Se plasează maneta în poziție corectă - Se fixează corespunzător sau se înlocuiește cablul sistemului de acționare Vario 	<ul style="list-style-type: none"> 15 ✖ 	20
- Motorul devine foarte fierbinte	<ul style="list-style-type: none"> - Aripioarele de răcire sunt murdare - Nivel prea mic de ulei în motor 	<ul style="list-style-type: none"> - Se curăță aripioarele de răcire - Se completează uleiul din motor 	<ul style="list-style-type: none"> 20; 10; 	10

a se vedea instrucțiunile de utilizare a motorului

✖ eventual, consultați un dealer de specialitate, VIKING vă recomandă dealerii VIKING.

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediu	Pagina	Figura
- Tăiere neaspectoasă, gazonul se îngălbențește	<ul style="list-style-type: none"> - Cuțitul este tocit sau uzat - Viteza de tundere este prea mare pentru înălțimea de tăiere - Turația motorului este prea mică 	<ul style="list-style-type: none"> - Se reascute cuțitul sau se înlocuiește - Se reduce viteza de tundere și/sau se alege înălțimea adecvată de tăiere (nu se va lucra cu cea mai mică înălțime de tăiere = treapta 1) - Se plasează maneta de accelerație pe poziția MAX (la MB 650 VS, MB 655 VS/ GS/ RS) 	<ul style="list-style-type: none"> 17; ✖ 15; 9 14 	20; 8 16
- Canalul de evacuare este înfundat	<ul style="list-style-type: none"> - Cuțitul este uzat - Tunderea în iarbă prea înaltă sau prea umedă - Turația motorului este prea mică 	<ul style="list-style-type: none"> - Se înlocuiește cuțitul - Se adaptează înălțimea de tăiere și viteza de tundere la condițiile de mediu (nu se va lucra cu înălțimea de tăiere cea mai redusă = treapta 1) - Se plasează maneta de accelerație pe poziția MAX (la MB 650 VS, MB 655 VS/ GS/ RS) 	<ul style="list-style-type: none"> 17; ✖ 15; 9 14 	20; 8 16
- Vibrații puternice în timpul utilizării	<ul style="list-style-type: none"> - Șurubul (șuruburile) cuțitului este (sunt) slăbit(e) - Sistemul de fixare a motorului s-a slăbit - Dezechilibrul cuțit datorită reascuțirii eronate sau a ruperii - Elemente de amortizare uzate 	<ul style="list-style-type: none"> - Se strâng(e) șurubul (șuruburile) cuțitului - Se strâng șuruburile de fixare a motorului - Se reascute (echilibrează) cuțitul sau se înlocuiește - Se înlocuiesc elementele de amortizare 	<ul style="list-style-type: none"> 17; ✖ ✖ 17; ✖ ✖ 	

a se vedea instrucțiunile de utilizare a motorului

✖ eventual, consultați un dealer de specialitate, VIKING vă recomandă dealerii VIKING.

Date tehnice

Model	Unitate	MB 650.0 T	MB 650.1 V ¹ MB 650.1 VM ² MB 650.0 VE ³ MB 650.0 VR ⁴	MB 650.0 VS
Identificarea seriei		6360	6360	6360
Motor, tip constructiv			Motor cu ardere internă în patru timpi	
Tip		B&S Series 675	B&S Series 750 ^{1,2} Series 675 ^{3,4}	B&S Series 675
Cilindre	ccm	190	161 ^{1,2} / 190 ^{3,4}	190
Putere nominală la turație nominală	kW - rot/min	2,3 - 2800	2,7 - 2800 ^{1,2} / 2,3 - 2800 ^{3,4}	2,3 - 2800
Rezervorul pentru combustibil	l	0,9	1,0 ^{1,2} / 0,9 ^{3,4}	0,9
Tip de baterie (MB 650.0 VE)		-	gel de plumb 12V 3 Ah	-
Sistemul de pornire		Pornire cu cablu	Pornire cu cablu ^{1,2,4} Pornire electrică ³	Pornire cu cablu
Dispozitiv de tăiere		Bară portcuțit	Bară portcuțit	Bară portcuțit
Lățime de tăiere	cm	48	48	48
Turație bară portcuțit	rot/min	2800	2800	2800
Acționare bară portcuțit		permanentă	permanentă	BBC
Conform directivei 2000/14/EC:				
Nivel de zgomot garantat L _{WA} d	dB(A)	96	96	96
Conform directivei 2006/42/EC:				
Nivel presiune sonoră la locul de muncă L _{pA}	dB(A)	83	83/83/83/84	83
Incertitudinea K _{pA}	dB(A)	2	2/2/2/2	2
Valoarea caracteristică a vibrației conform EN 12096:				
Valoarea măsurată a _{hw}	m/sec ²	5,50	3,50 ^{1,2} / 5,34 ³ / 6,01 ⁴	5,75
Incertitudinea K _{hw}	m/sec ²	2,20	1,75 ^{1,2} / 2,14 ³ / 2,40 ⁴	2,30
Măsurători conform EN 20 643				
Cuplu de strângere				
Șuruburi cuțit	Nm	60 - 65	60 - 65	45 - 55
Acționare roți - roată spate		1 viteză	Vario	Vario
Diametru roată față	mm	200	200/200/200/180	200
Diametru roată spate	mm	230	230/90 (Cilindru)	230
Înălțimi de tăiere	mm	30 - 85	30 - 85	30 - 85
Înălțimi de tăiere MB 650.0 VR	mm		20 - 75	
Capacitate coș de captare iarbă	l	75	75	75
Greutate	kg	42	42/42/46/43	47
LxBxH	cm	168x52x115	168x52x115	168x52x115

Model	Unitate	MB 655.1 V MB 655.1 VM MB 655.1 VR	MB 655.1 G	MB 655.1 GS MB 655.1 VS MB 655.2 RS
Identificarea seriei		6375	6375	6375
Motor, tip constructiv			Motor cu ardere internă în patru timpi	
Tip		B&S Series 750	B&S Series 750	B&S Series 750
Cilindre	ccm	161	161	161
Putere nominală la turație nominală	kW - rot/min	2,7 - 2800	2,7 - 2800	2,7 - 2800
Rezervorul pentru combustibil	l	1,0	1,0	1,0
Sistemul de pornire		Pornire cu cablu	Pornire cu cablu ¹	Pornire cu cablu
Dispozitiv de tăiere		Bară portcuțit	Bară portcuțit	Bară portcuțit
Lățime de tăiere	cm	53	53	53
Turație bară portcuțit	rot/min	2800	2800	2800
Acționare bară portcuțit		permanentă	permanentă	BBC
Conform directivei 2000/14/EC:				
Nivel de zgomot garantat L _{WA} d	dB(A)	98	98	98
Conform directivei 2006/42/EC:				
Nivel presiune sonoră la locul de muncă L _{pA}	dB(A)	84	84	85
Incertitudinea K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Valoarea caracteristică a vibrației conform EN 12096:				
Valoarea măsurată a _{hw}	m/sec ²	3,80/3,80/3,80	3,80	3,80 / 3,50 (RS)
Incertitudinea K _{hw}	m/sec ²	1,90/1,90/1,90	1,90	1,90 / 1,75 (RS)
Măsurători conform EN 20 643				
Cuplu de strângere				
Șuruburi cuțit	Nm	60 - 65	60 - 65	45 - 55
Acționare roți - roată spate		Vario	3 viteze	3 viteze / Vario / Vario
Diametru roată față	mm	200/200/180	200	200/200/180
Diametru roată spate	mm	230/90 (Cilindru)	230	230/90 (Cilindru)
Înălțimi de tăiere	mm	30 - 85	30 - 85	30 - 85
Înălțimi de tăiere MB 655.1 VR/ MB 655.2 RS	mm	20 - 75		20 - 75
Capacitate coș de captare iarbă	l	75	75	75
Greutate	kg	45/46/45	46	50/49/49
LxBxH	cm	169x57x115	169x57x115	169x57x115

Declarația de conformitate CE a producătorului

Noi,
VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen /
Kufstein

declaram că mașina
de tuns iarba cu motor cu
ardere internă, condusă
manual

Marca de
fabricație: VIKING
Serie de identificare: 6360

Tip: MB 650.0 T
MB 650.1 V
MB 650.0 VE
MB 650.1 VM
MB 650.0 VR
MB 650.0 VS

Serie de identificare: 6375

Tip: MB 655.1 V
MB 655.1 VM
MB 655.1 VR
MB 655.1 VS
MB 655.1 G
MB 655.1 GS
MB 655.2 RS

corespunde cu următoarele
directive CE:

97/68/EC, 2000/14/EC,
2004/108/EC, 2006/42/EC,
2006/66/EC (MB 650.0 VE)

Produsul este proiectat și
fabricat cu respectarea
următoarelor standarde:
EN ISO 5395-1
EN ISO 5395-2

Procedură aplicată pentru
evaluarea conformității:
Anexa VIII (2000/14/EC)

Numele și adresa organului
participat desemnat:
TÜV Rheinland LGA Products
GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Întocmirea și păstrarea
documentației tehnice:
Johann Weiglhofer
VIKING GmbH

Nivel de zgomot măsurat:
94,1 dB(A) MB 650.0 T
94,8 dB(A) MB 650.1 V
94,5 dB(A) MB 650.0 VE
94,8 dB(A) MB 650.1 VM
95,4 dB(A) MB 650.0 VR
94,1 dB(A) MB 650.0 VS
96,0 dB(A) MB 655.1 V
96,0 dB(A) MB 655.1 VM
96,3 dB(A) MB 655.1 VR
96,0 dB(A) MB 655.1 VS
96,0 dB(A) MB 655.1 G
96,3 dB(A) MB 655.1 GS
97,0 dB(A) MB 655.2 RS

Nivel garantat de zgomot:
96 dB(A) MB 650.0 T
MB 650.1 V
MB 650.0 VE
MB 650.1 VM
MB 650.0 VR
MB 650.0 VS
98 dB(A) MB 655.1 V
MB 655.1 VM
MB 655.1 VR
MB 655.1 VS
MB 655.1 G
MB 655.1 GS
MB 655.2 RS

Anul de fabricație și numărul
de serie sunt indicate pe
eticheta produsului.

Langkampfen,
02.01.2014
VIKING GmbH

Weiglhofer
Șef departament cercetare și
dezvoltare produse

Reducerea uzurii și evitarea daunelor

**Instrucțiuni importante
referitoare la întreținere și
îngrijire, pentru categoria
de produse**

**Mașina de tuns iarba cu
motor pe benzină**

Vă rugăm să respectați
neapărat următoarele indicații
importante pentru evitarea
deteriorărilor sau a uzurii
excesive a aparatului
dumneavoastră VIKING:

1. Piese de uzură

Chiar și în cazul utilizării
conform destinației, unele
piese ale aparatului VIKING
sunt supuse unei uzuri
normale și trebuie, în funcție
de modul și durata de
utilizare, să fie înlocuite la
timp.

Printre acestea se numără,
între altele:

- Cuțitul
- Coșul de colectare a ierbii
- Curelele trapezoidale
- Barele laterale de protecție
- Acumulatorul
(la MB 650 VE)
- Banda de frânare
(la MB 650 VS,
MB 655 VS/ GS/ RS)
- Lanț de acționare
(MB 650,
MB 655 VR/ RS)

2. Respectarea indicațiilor cuprinse în aceste instrucțiuni

Utilizarea, întreținerea și
depozitarea aparatului
VIKING trebuie să se
efectueze conform celor
descrise în aceste instrucțiuni
de utilizare.

Datele referitoare la benzină
și uleiul de motor pot fi găsite
în instrucțiunile de folosire ale
producătorului motorului.

Toate deteriorările cauzate de
nerespectarea instrucțiunilor
de siguranță, exploatare și
întreținere, cad în sarcina
exclusivă a utilizatorului.

Acest lucru este valabil în
special pentru:

- utilizarea neconformă cu
destinația produsului
- modificări ale produsului
neautorizate de firma
VIKING
- Utilizarea de scule sau
accesorii care nu sunt
permise, nu sunt
corespunzătoare pentru
aparat sau care sunt de o
calitate inferioară.

- utilizarea produsului la
manifestări sportive sau
concursuri
- defecte cauzate de utilizarea
produsului cu componente
defecte

3. Lucrări de întreținere

Toate lucrările enumerate în
paragraful "Întreținere" trebuie
să fie executate în mod
regulat. În măsura în care
aceste lucrări nu sunt
efectuate de utilizatorul însuși,
se va dispune efectuarea lor
de către un dealer de
specialitate.

VIKING recomandă
efectuarea de lucrări de
întreținere și reparație numai
la dealerul de specialitate
VIKING.

Dealerii de specialitate
VIKING sunt școlarizați în
permanență și dispun de
informații tehnice.

Dacă aceste lucrări sunt
omise, pot apărea defecte
care rămân exclusiv în
sarcina utilizatorului.

Printre acestea se numără:
- Coroziune și alte defecțiuni
rezultate în urma unei
depozitări
necorespunzătoare

- Defecțiuni la aparat și alte
pagube datorate utilizării
unor piese de schimb de
calitate inferioară.

- Defecțiunile motorului
rezultate din neefectuarea la
timp sau efectuarea
insuficientă a operațiilor de
întreținere, respectiv
defecțiuni datorate lucrărilor
de întreținere sau reparație,
care nu au fost efectuate în
ateliere unor dealeri de
specialitate.

Prezentați aceste instrucțiuni de utilizare reprezentantului Dvs. comercial VIKING, atunci când sunt necesare lucrări de întreținere la produsul Dvs. VIKING.
 Reprezentantul comercial VIKING confirmă în capitolul "Planul de întreținere" efectuarea conformă a lucrărilor de service prescrise.

Model: MB

Număr de serie:

Stampila distribuitorului VIKING

Predare
 Data:

Următoarea operație de întreținere
 Data:

Data:

Stampila distribuitorului VIKING

Următoarea operație de întreținere
 Data:

Data:

Stampila distribuitorului VIKING

Următoarea operație de întreținere
 Data:

Data:

Stampila distribuitorului VIKING

Următoarea operație de întreținere
 Data:

Data:

Stampila distribuitorului VIKING

Următoarea operație de întreținere
 Data:

Data:

Stampila distribuitorului VIKING

Următoarea operație de întreținere
 Data:

Data:

Stampila distribuitorului VIKING

Următoarea operație de întreținere
 Data:

Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε θερμά για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν ποιότητας της VIKING.

Αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε με τις πλέον σύγχρονες μεθόδους παραγωγής και ελέγχου ποιότητας. Ο στόχος μας επιτυγχάνεται μόνον εάν είστε απόλυτα ικανοποιημένοι με το μηχάνημα.

Εάν έχετε απορίες σχετικά με το μηχάνημα, απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή απευθείας στο γενικό προμηθευτή.

Χαρείτε το νέο σας μηχάνημα VIKING

John Peter

Dr. Peter Pretzsch

Διευθυντής εταιρίας

Η VIKING εργάζεται συνεχώς για τη βελτίωση και εξέλιξη του προγράμματος των προϊόντων της. Για το λόγο αυτό διατηρεί το δικαίωμα αλλαγών των προϊόντων όσον αφορά τη μορφή και τη τεχνολογία τους.

Για το λόγο αυτό οι αναφορές και οι εικόνες που περιέχονται στο παρόν φυλλάδιο δεν είναι δεσμευτικές.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν **γνήσιες οδηγίες λειτουργίας** του κατασκευαστή, όπως αυτές ορίζονται σύμφωνα με την Οδηγία της ΕΕ 2006/42/ΕΚ.

Περιεχόμενα

Σχετικά με αυτές τις οδηγίες χρήσης	2	Σβήσιμο του κινητήρα - Παραλλαγή I	14
Χλοκοπτικό με μαχαίρι με φρένο και συμπλέκτη, BCC	2	Θέση του κινητήρα σε λειτουργία - Παραλλαγή II	14
Περιγραφή μηχανήματος	3	Σύμπλεξη μαχαριού κοπής	14
Για τη δική σας ασφάλεια	3	Αποσύμπλεξη μαχαριού κοπής	15
Προετοιμασία	3	Σβήσιμο του κινητήρα - Παραλλαγή II	15
Συμπεριφορά κατά τις χλοοκοπτικές εργασίες	4	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση μετάδοσης κίνησης	15
Συντήρηση και επισκευές	5	Γενικά	15
Φορτιστής / Μπαταρία μίζας	6	Ενεργοποίηση μετάδοσης της κίνησης	15
Προειδοποίηση - Η βενζίνη είναι ένα τοξικό και εξαιρετικά εύφλεκτο υλικό.	6	Απενεργοποίηση μετάδοσης της κίνησης	16
Περιγραφή συμβόλων	7	Ενδειξη στάθμης πλήρωσης Εκκένωση του χορτοσυλλέκτη	16
Πλαίσιο παράδοσης	7	Συντήρηση	16
Προετοιμασία του μηχανήματος για χρήση	7	Καθαρισμός μηχανήματος	16
Τοποθέτηση τιμονιού	7	Τροχοί και κιβώτιο μετάδοσης	17
Εξαρτήματα ρύθμισης στο τιμόνι	8	Ρύθμιση ντίζας μετάδοσης της κίνησης	17
Τοποθέτηση σχοινιού μίζας	9	Συντήρηση του μαχαριού κοπής	17
Τοποθέτηση χορτοσυλλέκτη	9	Αποσυναρμολόγηση κοπτικών εργαλείων	18
Ρύθμιση ύψους τιμονιού	9	Τρόχισμα του μαχαριού κοπής	18
Κεντρική ρύθμιση ύψους κοπής	9	Έλεγχος ζυγοστάθμισης μαχαριού κοπής	19
Τοποθέτηση και αφαίρεση χορτοσυλλέκτη	10	Τοποθέτηση μαχαριού	19
Καύσιμο και λιπαντικό κινητήρα	10	Μπαταρία μίζας	19
Υποδείξεις για την κοπή και το άλεσμα	10	Συντήρηση κυλίνδρου χόρτου (MB 650 VR, MB 655 VR, MB 655 RS)	19
Κοπή χόρτου σε πλαγιές	10	Συντήρηση μαχαριού με φρένο και συμπλέκτη	20
Χλοκοπτικά με κύλινδρο χόρτου	11	Κινητήρας εσωτερικής καύσης	20
Άλεσμα	11	Φύλαξη	20
Τρόπος εργασίας στο άλεσμα	11	Φύλαξη (χειμερινή παύση εργασιών)	20
Μπάρα διακοπής του κινητήρα	12	Συνηθισμένα ανταλλακτικά	20
Μαχαίρι με φρένο και συμπλέκτη (BCC)	12	Μεταφορά	21
Θέση του εργαλείου σε λειτουργία	12	Προστασία περιβάλλοντος	21
Έλεγχος μαχαριού με φρένο και συμπλέκτη	12	Αφαίρεση και απόρριψη μπαταρίας (MB 650 VE)	21
Θέση του κινητήρα σε λειτουργία, σβήσιμο κινητήρα - Γενικά	13	Εντοπισμός βλαβών	22
Θέση του κινητήρα σε λειτουργία - Παραλλαγή I	13	Τεχνικά Χαρακτηριστικά	26
		Πιστοποιητικό συμβατότητας CE του κατασκευαστή	28
		Ελαχιστοποίηση φθορών και αποφυγή βλαβών	29
		Πρόγραμμα συντήρησης	30

